



# 手話通訳者派遣事務所だより

第25号 2014年12月

戸田市手話通訳者派遣事務所(障害者福祉会館内) 〒335-0015 埼玉県戸田市川岸2丁目4番8号  
FAX:048-441-5031 電話:048-445-1828

## < 年末年始の手話通訳者派遣について >

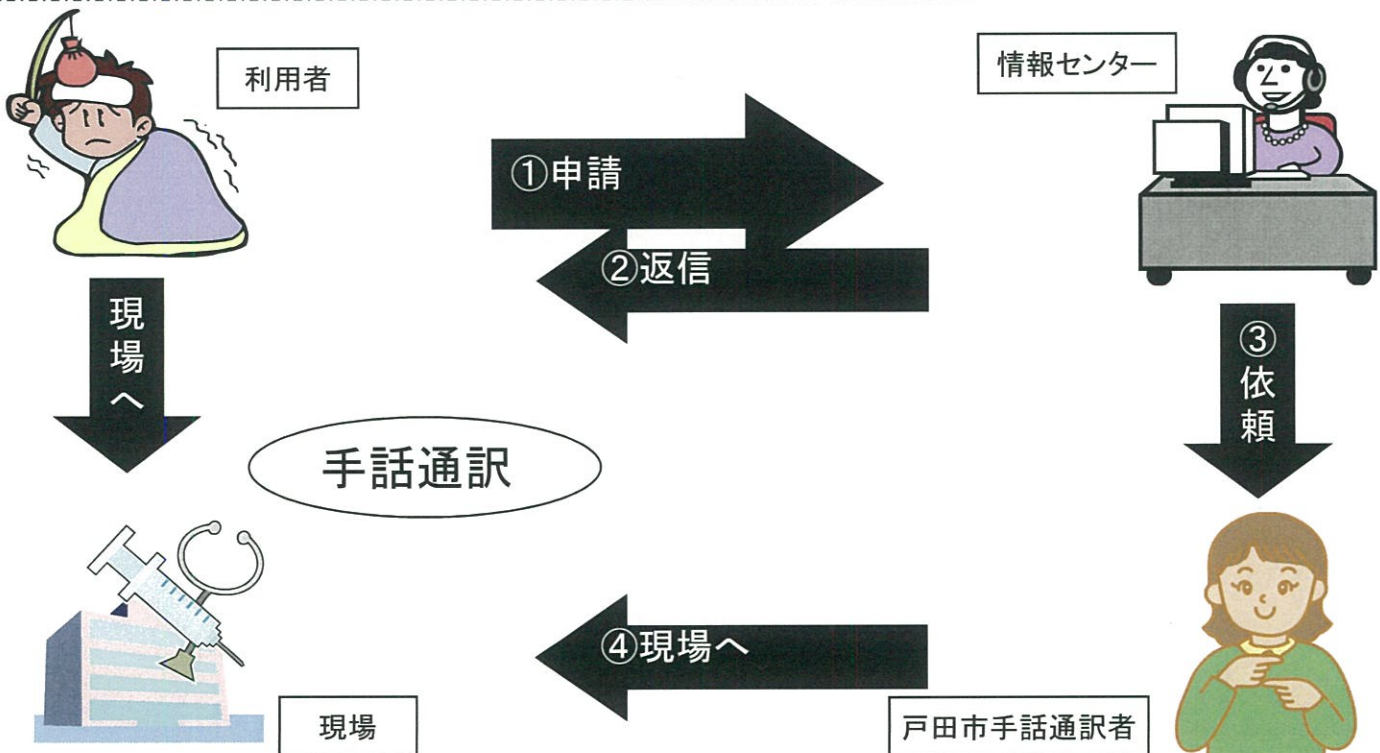
年末年始期間中【平成26年12月29日(月)~平成27年1月3日(金)】  
戸田市手話通訳者派遣事務所はお休みです。

そのため、事故や急病等の緊急時の手話通訳者派遣の窓口は下記のとおりです。  
事前に派遣が必要と分かっている場合は戸田市手話通訳者派遣事務所へ依頼してください。



受付窓口 埼玉聴覚障害者情報センター  
F A X 048-814-3354  
電 話 048-814-3353  
受 付 日 平成26年12月29日(月)、30日(火)、31日(水)、平成27年1月2日(金)、3日(土)  
※1月1日(木)は受付できません。  
受付時間 9時~17時(12時~13時は休み)  
申 込 名前、住所、電話・FAX番号、通訳日時(上記の受付日の期間に限る)、通訳場所、通訳内容  
などを記入してFAX・電話で連絡ください。

### 年末年始の手話通訳者派遣の流れ





## < 戸田市登録手話通訳者研修会を開催しました >

今年度新たに登録手話通訳者研修会として、登録手話通訳者スキルアップ講座を開催しました。9月24日(水)と10月21日(火)の二日間、それぞれ13時30分～17時で3時間半、「日本手話のスキルアップ」をテーマにおこないました。講師には、デフ・スタディーズ・アカデミーの佐藤八寿子先生にお越しいただきました。

自己紹介後、手話通訳者に求められることについて、日本手話と手指日本語についてどちらも理解し、できるようになること、現場を把握できる力を身に付けることの大切さをお話しされました。

話の中でも、ろう者同士で年齢や成育歴、地域によって使う手話が異なりますが、最近の若年層のろう者は手指日本語を使うことが多いという実感があることや、その場で求められる対応が瞬時に把握できる手話通訳者がどの分野でも共通して望まれていることがわかりました。

後半は、技術研修として、DVD教材を使った読み取り通訳の学習をおこないました。

短文を例に、ニュアンスの似ている表現を比較し、解説をいただくことで、その違いに気づくことができました。語彙の違いを明確にすることは、あいまいになっていた手話を再確認させるだけでなく、どのような日本語を選べばよいのかを確認して学習することができます。学んだ内容を現場で活かせるようさらに研鑽を積んでいきたいです。

## < 災害時用バンダナを配付しています >



聴覚障がい者用の災害時のバンダナを配付しています。

配付場所 戸田市障害者福祉会館1階事務室  
 配付対象 聴覚障がい者の方  
 配付物 災害時用バンダナ ・ お願い手帳

※「耳が聞こえない」ということは、見た目ではわかりません。特に災害時では情報が届かないことや、手話や筆談でのコミュニケーションが必要なことを、自らアピールしていくことは大切です。このバンダナは「聞こえない」「手話ができる」の目印になります。

## < 登録手話通訳者認定試験対策講座の募集 >

～技術アップ!そして合格を目指しましょう～

日時 平成27年1月6日(火)、20日(火)、2月3日(火)、17日(火)  
 3月3日(火)  
 13時～17時15分 全5回

場所 戸田市障害者福祉会館 2階社会適応訓練室  
 受験資格 戸田市在住で平成26年度戸田市登録手話通訳者認定試験を受験し、戸田市登録手話通訳者として活動する意欲のある方。

申込期間 12月19日(金)までに申込書に必要事項を記入のうえ、手話通訳者派遣事務所へ提出して下さい。



手話通訳者派遣実績							(人)
	医療	生活	教育	就労	行事等	その他	合計
7月	22	9	0	0	24	5	60
8月	19	8	0	0	35	7	69
9月	22	7	0	0	39	7	75
10月	24	9	0	1	35	9	78

### 手話通訳派遣事業のご案内

【受付時間】平日 月曜～金曜 8時30分～17時15分

【派遣日時】すべての日 8時30分～21時30分

【派遣場所】埼玉県内及び東京都23区内

【申込方法】FAX、手紙、来所、電話などで事務所へ①名前②住所③連絡先(FAX番号など)④派遣日時・場所・内容を記入し